# 50 häufige Fehler im Korrektorat

1 Assessoire

Das Wort "Accessoire" wird mit "c" und nicht mit "s" geschrieben. Der Ursprung des Wortes liegt im Französischen. "l'accessoire" heißt auf Deutsch "Zubehörteil".

2 Addresse

Es ist die "Adresse" und nicht die "Addresse". Der häufige Fehler kommt vermutlich aus dem Englischen. Hier heißt es: "the address".

3 agressiv

Richtig wird "aggressiv" mit zwei "g" und zwei "s" geschrieben. Der Fehler "agressiv" kommt vermutlich von Französisch-Beherrschenden, denn hier heißt es: "agresif". Auch alle verwandten Wörter wie Aggressor, Aggressivität oder Aggression werden mit zwei "g" geschrieben. Das Aggregat hat nichts damit zu tun, bekommt aber auch das Doppel-g.

4 Alptraum / Alptraum

In den Alpen skifahren statt im Büro zu sitzen – ein Alptraum? "Der Traum von den Alpen hat nichts mit dem Albtraum zu tun", so merke ich mir die korrekte Schreibweise "Albtraum". Allerdings erlaubt der Duden beide Schreibungen, empfiehlt aber den "Albtraum" mit "b".

5 Algorhythmus

Wer den Rhythmus richtig schreibt, wird beim Algorithmus aus der Bahn geworfen. Hier gibt es nur das "h" nach dem "t" und ein "i" statt "y". Grund dafür ist die Wortherkunft vom Griechischen *arithmós*, während der Rhythmus vom griechischen *rhythmós* zu uns kam.

6 anstelle / an Stelle

Laut Duden kannst du "an Stelle" und auch "anstelle" schreiben. Der Duden empfiehlt allerdings "anstelle", klein und zusammen geschrieben. Achte darauf, dass du dich in deinem Werk auf eine Schreibweise festlegst und hier nicht hin und her wechselst.

7 à propos

Im Fanzösischen heißt es "à propos", und mich persönlich ärgert diese Eindeutschung des Wortes. Richtig heißt es im Deutschen "apropos". Klein, zusammen, ohne Akzent.

8 Athmosphäre

Alle Wörter, die auf "Atmo" beginnen, kommen ohne das "h" aus. Die Atmosphäre wird nur mit einem "h", und zwar dem nach dem "p" geschrieben. Mein Merksatz: "In der Atmosphäre können wir atmen". Du schreibst doch auch nicht "athmen" ;-)

9 bombadieren

Hilfreich, sich die korrekte Schreibweise von "bombardieren" zu merken, ist das Bombardement. Hier hört man das "r" heraus.

10 das selbe

Auch, wenn du "dasselbe" für konkrete Substantive verwendest, wird es als "dasselbe" klein und zusammen geschrieben. "Selbe" ist in keinem Fall ein substantiviertes Adjektiv, das synonym für einen Gegenstand steht.

11 desweiteren

Es ist immer "des Weiteren". Getrennt, und "Weiteren" ist hier substantiviert, wird also groß geschrieben.

12 eMail

Im Gegensatz zu eBay als Eigenname einer Marke kannst du im Deutschen kein Wort mit einem kleinen Buchstaben beginnen. Das iPhone ist ebenfalls ein Markenname. Die E-Mail bitte immer mit Bindestrich und großen Buchstaben auf beiden Seiten des Strichs. Nur im Verb erlaubt der Duden eine Variante ohne Bindestrich: e-mailen oder emailen ist beides erlaubt, empfohlen immer die Variante mit dem Bindestrich.

13 entgültig

Das Wort "endgültig" bezieht sich auf das "Ende" und wird daher mit "d" geschrieben.

14 Entgeld

Beim Entgelt geht es zwar ums Geld, aber nicht immer. Ein Entgelt kann auch eine Gegenleistung sein. Der Wortteil "Gelt" kommt hier nicht vom Geld, sondern vom vergelten. Entsprechend schreibst du auch "entgeltlich" mit "t".

15 excl.

Niemand ist perfekt, ich mache es selbst ständig falsch. Es heißt im Deutschen "exklusiv" und nicht "exclusiv". Die Abkürzung excl. kommt aus dem Englischen vom Wort "exclusive". Im Deutschen kürzt du "exklusiv" richtig ab mit "exkl.", und "inklusiv" mit "inkl.".

16 gedownloadet

Das Verb downloaden hat es schon lange in den deutschen Duden geschafft. Es heißt im Partizip "downgeloadet". Dadurch sind alle Bestandteile einzeln ins Deutsche übernommen worden. Auch korrekt heißt es: "heruntergeladen". Übersetze "down" mit "herunter" und "loadet" mit "laden", und schon kannst du dir die Herkunft von "downgeloadet" herleiten. Gleiches gilt für das Verb "uploaden".

17 googlen

Auch, wenn die Firma "Google" heißt und es im Englischen "to google" heißt, hat sich der Duden für "googeln" entschieden. Wirkt komisch, ist es auch, aber "Ich googele" ist korrekt konjugiert.

18 Gradwanderung

Auf einem schmalen Breitengrad wandern hat nichts mit der Gratwanderung zu tun. Beim Grat handelt es sich um den Berggrat, also einen schmalen Bergkamm. Daher schreibst du die "Gratwanderng" mit "t" und nicht mit "d". Außerdem ist ein Breitengrad eine mathematische Linie und hat keine Breite, darauf kann man nicht wandern ;-)

19 Imbusschlüssel

Bei einem Auftragstext für einen Heimwerker-Blog habe ich gemerkt: Es ist gar nicht der Imbussschlüssel! Auch, wenn wir es so aussprechen: Es ist der Inbusschlüssel. Hah, jetzt spätestens hast du was Neues gelernt!

20 Interresse

Das doppelte "r" ist vielleicht gut gemeint, aber nicht gut gemacht. Es heißt "Interesse". Ein "r", zwei "s". Auch sämtliche dazugehörigen Worte wie interessieren, interessant oder Desinteresse werden ohne zweites "r" geschrieben.

21 in wie weit

"inwieweit" wird, genau wie "inwiefern", zusammen und klein geschrieben.

22 Kebap / Kebab

An der einen Dönerbude steht Kebap, an der anderen Kebab. An keiner steht Kepap oder Kepab. und das ist auch gut so: Kebab und Kebap sind beide richtig.

23 lizensieren

Die "Lizenz" wird so ausgesprochen, dass man das "z" am Ende richtig gut hört. Aber beim "Lizenzieren" klingt das "z" wie ein "s" und wird häufig auch so geschrieben. Das ist falsch! Richtig ist nur "lizenzieren".

24 mithilfe oder mit Hilfe

Ob "mit Hilfe" oder "mithilfe", ist nicht von Bedeutung. Der Duden empfiehlt es klein und zusammen. Dasselbe gilt für zugunsten, anstelle und aufgrund.

25 nachwievor

Was für mithilfe, inwiefern und inwieweit gilt, gilt nicht für "nach wie vor". Es handelt sich hierbei um drei unabhängige Worte, die alle mit Leerzeichen voneinander getrennt und klein geschrieben werden wollen.

26 nichts desto trotz

Hach, wie schön die alphabetische Reihenfolge mir hier in die Karten spielt! Was für "nach wie vor" gilt, gilt nichts für "nichtsdestotrotz". Es wird zusammen und klein geschrieben. Ich empfehle hier: "dennoch".

27 Nirvana

Die Band heißt Nirvana. Schreibst du über sie, ist "Nirvana" richtig. Willst du aber jemanden ins "Nirwana" schicken, schreibst du es mit "w". Beim Nirwana handelt es sich um das Ziel des buddhistischen Lebenskreislaufs.

28 Null Ahnung

Hast du null Ahnung von Mathe? Kein Ding, dafür kannst du es in Deutsch so richtig rocken lassen. Ist die null eine Mengenangabe, schreibst du sie klein. Bei null beginnen, null und nichtig sein, drei zu null gewinnen, in null Komma nichts. Wenn du die Null als Ziffer oder als Beleidigung meinst, wird sie groß geschrieben. "Peter ist eine Null!" oder "Vor der Sieben stehen zwei Nullen" ist entsprechend richtig.

29 Nummer Sicher

Wenn du von der Nummer Null redest, wird die "Null", wie du jetzt weißt, groß geschrieben. Die Nummer "Sicher" gibt es allerdings nicht. Daher gehst du auf "Nummer sicher", wenn du "sicher" klein schreibst. Bis 1996 zur Rechtschreibreform war die Großschreibung noch zulässig.

30 nutzen / nützen

"Nutzen" und "nützen" sind zwei Worte mit zwei Bedeutungen. Wenn das Subjekt eines Satzes eine Person ist, nutzt sie etwas. Ich nutze den Computer, du nutzt das Angebot. Wenn das Subjekt eines Satzes aber ein Gegenstand oder immateriell ist, heißt es "nützen". "Das nützt mir nichts", "Diese Diskussion nützt keinem etwas."

31 Portemonnée

Das Portemonnaie kommt aus dem Französischen und besteht aus "porte" (tragen) und "monnaie" (Münzen). Entsprechend heißt es Portemonnaie. Ein Wort, das man einfach nur lernen muss. Ich habe es früher so oft falsch geschrieben, dass auf meinem Packzettel für den Reisekoffer immer nur "Geldsack" stand. Meine Empfehlung: "Geldbörse" ;-)

32 Preis-Leistungsverhältnis

Im Gegensatz zur Buchhandelskette heißt es Preis-Leistungs-Verhältnis mit Bindestrichen zwischen allen drei Wörtern.

33 PS.

"P. S." oder auch "PS" steht für "Postskriptum" und wird unter Briefe nach dem eigentlich Geschriebenen gesetzt. Der Duden empfiehlt "PS". Entscheidest du dich dennoch für "P. S.", gehört zwischen den Punkt des "P" und das "S" ein Leerzeichen.

34 Reflektion

Eine Neuheit der Rechtschreibung, die mir überhaupt nicht gefällt. Obwohl der Spiegel Licht reflektiert und ich nur reflektiert handele, ist alles nur eine "Reflexion". Im Gegensatz zu vielen Worten nicht am Wortstamm von "reflektieren" orientiert, sondern mit "x" geschrieben.

35 Reperatur

Leicht zu merken ist die mit "a" geschrieben "Reparatur", wenn du den Mund beim Sprechen weit aufmachst. Schon klingt "reperieren" sehr merkwürdig. Es ist immer die "Reparatur" und "reparieren". Anders ist die Temperatur. Hier wird auch mit "e" temperiert.

36 Rytmus

"Rhythmus" bitte immer, im Gegensatz zum Algorithmus, mit zwei "h" und einem "y".

37 Rückgrad

Hast du ein Rad auf dem Rücken? Nein? Dann ist es das "Rückgrat" mit "t".

38 Sylvester

"Silvester" wird im Deutschen mit "i" geschrieben. Die Schreibung mit "y" kommt vom Vornamen. Kennst du noch Synvester aus der Bugs Bunny Show? Er ist die schwarze Katze, die Tweety sehr gern hat.

39 so dass oder sodass

Du kannst beide Varianten von "sodass" schreiben. Der Duden empfiehlt allerdings "sodass" zusammen und klein.

40 Standart

Na, auf welche Art stehst du heute? Hast du keine besondere Art zu stehen, geht es beim "Standard" um Anforderungen oder den Status quo. Jedenfalls: Mit "d", bitte!

41 Status quo oder Status Quo

Wie gesagt: Ich liebe die alphabetische Reihenfolge in dieser Liste. Der "Status quo" ist, genau wie die "Nummer sicher", mit einem kleinen ersten Buchstaben des zweiten Wortes zu schreiben.

42 Temparament

Wie schon bei der Reparatur beschrieben, heißt es Temperatur mit "e". Gleiches gilt für das Temperament. Die Wortherkunft finden wir im Lateinischen: Hier heißt es "*temperare*".

43 Temparatur

Auch, wenn ich es schon einmal beschrieben habe, zählt das "Temperament" mit "e" zu diesen 50 häufigen Fehlern. Auch dieses Wort stammt vom lateinischen "*temperare*" ab.

44 Whiskey / Whisky

Auch aus meiner Texter-Karriere kenne ich den Unterschied von Whisky zu Whiskey. In Schottland brennt man Whisky ohne "e". Der irische Whiskey mit "e", den auch die Amerikaner damals für sich entdeckt und mitgenommen haben, wird stets mit "e" geschrieben.

45 wiederlegen

Wenn du etwas wieder vorlegst, kannst du das "wieder" mit "ie" schreiben. Widerlegst du allerdings eine These, bringst du ein Gegenargument auf. Immer, wenn "wider" etwas mit "gegen" zu tun hat, wird es nur mit einem "i" geschrieben.

46 wiederspiegeln

Im Spiegel siehst du dich selbst, denkst du? Also bist du zwei Mal, also *schon wieder* zu sehen? Nein. Der Spiegel stellt dich gegenüber dar, und schon hast du das "gegen", das du für die richtige Antwort benötigst: "widerspiegeln" wird mit einem "i" geschrieben.

47 wiederstehen

Stehst du schon wieder in der Gegend rum, oder kannst du dem sinnlichen Duft des Käsekuchens nicht widerstehen? "Widerstehen" steht für "gegenhalten" und wird entsprechend mit einem einsamen "i" geschrieben.

48 wieviel

Das Fragewort "wie" steht gern allein. "viel" ist eine simple Angabe, die zusätzlich gemacht wird. Entsprechend heißt es "wie viel", getrennt und klein. Genau wie "wie lange" oder "wie groß" oder "wie hübsch". Anders ist es bei "der Wievielte ist heute?".

49 Worte / Wörter

Wenn du die Wörter in deinem Manuskript zählst, handelt es sich um Wörter. Mit diesem Plural sind Einzelwörter gemeint, die keinen bestimmten Zusammenhang, sondern eine Mengenangabe sind. Kannst du Wörter in Zeichen umrechnen, sind es Wörter. Anders ist das beim Gedicht. Hast du den Worten des Dichters gelauscht? Hängen Worte zusammen, sind es Worte statt Wörter. Du kannst "Worte" nicht mit "Zeichen" oder "Normseiten" ersetzen, ohne dass dich jemand komisch anschaut.

50 zurzeit / zur Zeit

Grundsätzlich verwenden wir "zurzeit" im Sinne von "jetzt" oder "derzeit". In diesem Fall wird das Wort zusammen und klein geschrieben. Beispiel: "Zurzeit bin ich im Urlaub. Deine E-Mail wird gelöscht." Wenn du aber von den guten alten Zeiten sprichst, heißt es "zur Zeit". Beispiel: "Zur Zeit meiner Jugend".